



联合国
安全理事会



Distr.
GENERAL

S/11717
9 June 1975
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国塞浦路斯行动的报告
(一九七四年十二月七日至一九七五年六月九日)

目 录

	页次
导言	3
一. 联塞部队的组成和部署	3
二. 联塞部队自一九七四年十二月七日至一九七五年 六月九日的行动	5
A. 行动的任务和概念	5
B. 联络和合作	7
C. 维持停火	8
D. 射击事件引起的违犯停火	8
E. 由于移动或构筑新防御阵地而违犯停火 ...	9
F. 地雷	11
G. 联塞部队的行动自由	11

三. 法律和秩序——联合国民警.....	12
四. 人道和经济事务.....	15
五. 秘书长的斡旋和两族领导人的会谈.....	19
A. 克莱里季斯先生和登克塔什先生在 尼科西亚的会谈.....	19
B. 秘书长访问希腊和土耳其.....	20
C. 在维也纳进行的塞浦路斯谈判.....	21
六. 财政问题.....	23
七. 意见.....	26

地图：联塞部队的部署，一九七五年六月

导 言

1. 这件关于联合国塞浦路斯行动的报告叙述了一九七四年十二月七日至一九七五年六月九日的发展,并且把联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)依照安全理事会一九六四年三月四日第186(1964)号决议及安理会后来有关塞浦路斯的各项决议里所规定的任务。从事活动的记录按照最新的情况加以增补。我自从提出一九七四年十二月六日的报告(S/11568)以来,已于一九七五年二月十八日分发了关于塞浦路斯事态发展的特别报告(S/11624),并依照安全理事会第367(1975)号决议,于一九七五年五月四日分发了一个临时报告(S/11684)。这些报告中所载的情报已斟酌情形在这个全面报告中予以提到或摘要叙述,本报告中并载有其他有关我根据第567(1975)号决议所作种种努力的情报

一. 联塞部队的组成和部署

2. 下表说明一九七五年六月一日联塞部队的军力(奥地利、瑞典和芬兰的轮调已于一九七五年四月完成了)。

	<u>军事人员</u>		<u>共计</u>
奥地利	联塞部队总部、医务中心和宪兵	28	
	步兵大队 — UNAB 7	298	326
加拿大	联塞部队总部和宪兵	35	
	加拿大皇家步兵团一个大队	487	522
丹麦	联塞部队总部和宪兵	19	
	步兵大队 — UN XXII	413	432
芬兰	联塞部队总部和宪兵	15	
	步兵大队 — UNFB 23	559	574

爱尔兰	联塞部队总部	6	6
瑞典	联塞部队总部和宪兵	18	
	步兵大队 — UN57C	526	544
联合王国	联塞部队总部和宪兵	160	
	一个大队	611	
	一个装甲侦察中队	116	
	一个陆军航空小队	19	
	一个直升机中队		
	皇家空军	30	
	一个运输中队	111	
	后勤支援单位	67	1,014 ^①
	军事人员合计		3,418

民警

澳大利亚	35	
奥地利	55	
瑞典	40	

民警合计

130

联塞部队总计

3,548

3. 在本报告所述期间,加拿大和联合王国政府把它们就一九七四年七月——八月事件所增加的部队(参看S/11433),第20-22段;

① 不包括联合王国政府派出的在某一有限时期内服务的机场修理队支援中队(各级人员共102名)(见以下第52段)。

S/11568, 第 34 段) 撤离了一部分。因此,联合王国的特遣队从 1,410 人减至 1,014 人,加拿大的特遣队从 859 人减至 522 人。此外,丹麦撤离了它由 23 名警察组成的联合国民警单位。

4. 联塞部队目前的详细部署见本报告所附地图。

5. 在本报告所述期间,联塞部队的伤亡人数较前一时期为少,但不幸于一九七五年三月三十一日至四月一日夜间,联塞部队的一名加拿大军官在尼科西亚莱德拉宫旅馆附近的一场枪战中被来福枪弹射杀。

二. 联塞部队自一九七四年十二月七日至一九七五年六月九日的行动

A. 行动的任务和概念

6. 联合国驻塞浦路斯维持和平部队的职权最初由安全理事会在 一九六四年三月四日第 186(1964) 号决议中作出如下规定:

“为谋保持国际和平与安全的利益,运用其最大努力,防止战斗再度发生,并于必要时,协助维持并恢复治安,回复正常状态”。

这一任务是在希腊塞人同土族塞人两族间的冲突以及国民警卫队同土族塞人战士间的冲突情况中孕育出来的,它曾一再得到

安理会的确认,最近一次是在一九七四年十二月十三日第364(1974)号决议里。由于一九七四年七月十五日以来所发生的事件,安理会通过了一些决议,其中有些决议影响到联塞部队的职权,在有些情况下,还要求联塞部队行使一些新的或更改的职权。^① 安理会在其第364(1974)号决议中,从秘书长的报告(S/11568)注意到:

“在现有的情况下,如果要在塞浦路斯维持停火和推进寻求和平解决办法,仍旧需要联合国驻塞浦路斯维持和平部队留驻该岛,来执行它目前承担的任务。”

7. 在土耳其部队和国民警卫队对抗的地区内,联塞部队曾经多方设法监视停火,并阻止双方开火或从现有战线向前移动以免违犯停战协定。此外,还特别尽力保护其土地在军事对抗附近地区的两族农民和牧民。在对抗线的北方,在岛上受土耳其军事管制的部分,联塞部队的行动多半限于协助人道主义的工作。由于土耳其部队对联塞部队的移动自由继续施加限制,它向居住于北方的希族塞人提供安全的能力就受到了限制。

① 这些决议包括一九七四年七月二十日第353(1974)号、七月二十三日第354(1974)号、八月一日第355(1974)号、八月十四日第357(1974)号、八月十五日第358(1974)和359(1974)号、八月十六日第360(1974)号、八月三十日第361(1974)号、十二月十三日第364(1974)和365(1974)号和一九七五年三月十二日第367(1974)号各项决议。

8. 最后,联塞部队的军事和警察特遣队,除了直接执行人道主义的措施外,并继续支持和协助了联合国难民事务高级专员和红十字国际委员会所进行的所有救济工作。

B. 联络和合作

9. 安全理事会在其第 364 (1974) 号决议第 5 段中,再次呼吁所有有关各方同联塞部队充分合作。为此目的,并为了推进其任务各方面的执行起见,联塞部队继续强调同双方在所有各阶层上进行联络工作。同塞浦路斯政府——包括国民警卫队和塞浦路斯警察——的联络工作一直很令人满意,并维持密切的合作。同样的,同土族塞人领袖的联络和合作也进行得好。过去几个月来,同土族部队总部的联络和合作都在继续增进中。曾分别举行了几次参谋长一级的会议,会议的结果对联塞部队维持和平的任务很有帮助。

10. 在地方阶层,联塞部队继续尽力建立有效的联络安排,以便加强停火。土耳其部队改进了它们在这方面的合作。结果,在联塞部队的区指挥官同土耳其部队的区指挥官间,现已举行了次数较多的会议。而且,联塞部队终能指派联络官到比较敏感地区的土耳其部队单位去,这点对维持停火很有帮助。同国民警卫队间,原先已建立了类似的联络安排,这些安排继续执行得很好。所有联络官在违犯停火期间都发挥了重要作用,他们在执行任务努力制止射击事件中,往往表现出十分英勇的行为。

C. 维持停火

11. 一九七四年八月十六日停火后,在整个对抗地区建立的观察站和巡逻监视制度现已有了改进和发展。对比较敏感地区,曾特别加以注意。目前共有148个观察站,116个在南部地区,32个在北部地区。一九七四年七月以前则共有43个。

12. 联塞部队各单位在许多违犯停火引起的问题上,继续完成谈判解决的任务,但这是由于联塞部队监视制度的有效正确报导,才能有这样的结果,这种监视制度现在为双方所尊重。尽管联塞部队作出加强联络和维持和平的努力,尼科西亚区继续发生次数最多的违犯停火事件。联塞部队所提在尼科西亚旧城双方之间设立一个中立区的建议已同双方指挥官讨论了,但关于如何执行尚未作出决定。

D. 射击事件引起的违犯停火

13. 过去六个月以来,每天有几宗射击事件,但自三月以来,每日违犯次数已有显著减少。这一改进是由于双方都愿意对其前方部队施加较严密的控制之故。每日射击事件大多数为漫无目的的步枪射击,往往是由于神经紧张或心情烦恼而发枪的。自从我二月十八日的特别报告(S/11624)以来,在尼科西亚区发生了一次严重的交火事件,时为三月三十一日/四月一日夜间。尼科西亚发生的事件常常从发射几枪迅速升级到沿“绿线”使用步枪和机关枪的交火。在农村地区,卢鲁伊纳/皮罗伊区和莱夫卡

区的部分地区,继续有小型事件。雅典诺区和阿芙洛纳区也曾是射击事件的现场。在处理这类射击事件时,联塞部队的当地单位查明事实,尽力通过谈判达成迅速停火。对于违犯一方则提出抗议,目的是使该方指挥官展开调查,斟酌情形采取惩戒行动。

14. 很遗憾的,对联塞部队的射击事件次数曾有增加。在上述期间里此类事件共有 24 宗;其中 14 宗被指为土耳其部队所为,一宗为土族塞人战士,8 宗为国民警卫队所为,其余一宗则未能确定。联塞部队在各阶层上提出了采取严格步骤,防止将来再有这类事件的要求。

15. 在同一期间里,据报计有 3,124 宗射击事件,1,738 宗指为土耳其部队所为,1,134 宗指为国民警卫队所为。262 宗事件原由不明。

E. 由于移动或构筑新防御阵地而违犯停火

16. 过去六个月来,发生 57 宗由于从一九七四年八月十六日十六时正所占阵地向前推进而引起的违犯停火事件。其中十宗是国民警卫队引起的,其他各宗被指为土耳其部队所为。违犯事件一经识别,联塞部队就在当地迅速部署更多的观察所,并增援部队,以限制任何大举前进。之后,联塞部队经由谈判,设法劝请惹事一方退回其原阵地。有许多次,这些谈判很成功。但在某些敏感地区,联塞部队没有能够劝请土耳其部队返回其原阵地。联塞部队继续力求解决几宗未决的违犯事件。联塞部队认为其中四件很严重;有三件以前曾报导过(参看 S/11624, 第 14-16 段)。

第四件重大违犯事件于二月底、三月初发生在拉纳卡区的雅典诺。

17. 双方均继续大加改良防御工事和防御阵地、有时造成有限度的推进,但由于谈判结果,联塞部队终能限制并阻止任何一方因此作出重大推进。

18. 在最近几个月,土耳其部队对于在一九七五年二月以前希族塞人在联塞部队保护下可以展开正常农业活动地区中的耕作、放牧和收割等,实行了新限制。这就使前方地区的居民蒙受更多苦难,联塞部队正不断致力于消除这些限制,尤其因为对南部的土族塞人村落并没有执行这种限制。

F. 地雷

19. 双方仍继续在布设防坦克和杀伤用的地雷区,但是,双方应联塞部队的要求,已根据正常的国际军事程序,在这些布雷区加上标志和记号。联塞部队对已知布雷区进行记录的特别工作,现已完成。虽然双方都不愿意将详细的布雷记录交给联塞部队,但是都准许联塞部队进入布雷地区展开记录的工作。

20. 国民警卫队应联塞部队的要求,已将它的旧布雷区的详细记录交出来,这些布雷区位于北部,现在土耳其部队控制下,在国民警卫队的同意下,这些情报已转交土耳其部队,以便使这些地雷失效。

21. 随着双方的防卫阵地逐渐完成,布设地雷的积极活动已降低。但是,广泛使用地雷的问题仍使人关切。

G. 联塞部队的行动自由

22. 土耳其部队在塞岛北部实施的限制仍没有撤消,但是,联塞部队分发政府社会福利基金所提供的救济品和金钱的小队,若在土耳其联络员陪同下,可以在管制下进入该区。当土耳其部队

或土族塞人警察单位要求搜查联塞部队车辆时,是当着土耳其或土族塞人人员的面,由联塞部队的军事警察进行必要搜查的。自从二月以来,联塞部队一直不能使用尼科西亚和法马古斯塔之间的主要公路,这条公路多年来原是通达法马古斯塔的瑞典特遣队的主要通道。

23. 一九七五年一月,联塞部队将一张在北部有希族塞人居留的53个村落的名单交给土耳其部队,土耳其部队已同意让联塞部队有限度地访问这些村落,以便调查这些居民的安全和福利。经常是由土耳其部队派出军事人员陪同联塞部队的小队前往。

24. 联塞部队在南部地区仍然享有彻底的行动自由,这有助于联塞部队致力保障在这些地区的土族塞人的安全和福利。联塞部队在南部部署观察站和执行紧密的巡逻,使它对任何有关迫害和危害财物的谣言和指责,能够在几小时内进行调查。联塞部队仍在努力,以求获得准许,可以在北部得到类似的便利,保障希族塞人的安全。

三 法律和秩序——联合国民警

25. 联合国民警是联塞部队的民事警察人员继续于可能时,协助在岛上造成一种安全的气氛,特别是用在对抗线南边土族塞人和希族塞人村庄中建立永久警卫站和进行巡逻的方式。联合国民警同时护送同意转移的土族塞人到北方和希族塞人到南方。此外,对于在容易触发问题的地区种田的希族塞人农夫也提供保

护。

26. 在本报告所述期间内,大量土族塞人设法自力前往北方,徒步,或利用公共汽车、私有车辆或船只。有850左右的人不是被国民警卫队就是被塞浦路斯警察(塞警)截住,多半是帕福斯区。这已成了塞警的常规手续,即在将拘留的土族塞人释放时,请联合国民警协助,使他们安全返回他们来自的村庄。在这种向北迁移的过程中,有两人丧生。

27. 总共有六十个希族塞人,主要的是农人和牧人,被土耳其部队或土族塞人部队逮捕,他们几乎全体走近了土耳其控制区域。除了两人以外,其他的在被拘一个星期到一个月以后,都被释放。

28. 在一九七五年一月,紧跟着土族塞人从埃皮斯科皮英国主权基地撤至土耳其,岛上许多地区发生了示威,主要是由希族塞人学生发动。在尼科西亚,对英国高级专员办事处和英国领事馆,以及美国大使馆馆址造成了很大的损害。美国大使馆馆址着火时,联合国民警装甲运兵车协助塞警和国民警卫队撤出若干使馆人员。希族塞人又发动示威,抗议土族塞人一九七五年二月十三日的一项声明,宣布塞浦路斯共和国的一部分将成为土族联合邦(S/11624,第7段)。

29. 四月二十日,在法马古斯塔东南的德赫林尼亚(GR WD 8781),有很多妇女集合示威。包括希族塞人和非塞人的一大群妇女,从南方向停火线走去,小得很多的一群土族塞人妇女则从北方走来。由于妇女就要聚合的地区是禁区而且是非常容易触发问题的地区,联塞部队同双方协商采取了若干预防措施,以防止无意的不幸

事件发生。同双方保持了密切的联系,同妇女游行组织委员会也保持了密切联系,于是没有发生不幸的事件。一切有关方面都表现了值得称道的敛束。

30 一月十七日,一小队联塞部队的车队在阿克罗蒂里村附近与一群希族塞人示威者相遇。联塞部队一部车辆的车窗被砸烂,司机被拖出来,曾有人企图把一部车辆放火烧掉。在随后的混乱中,联塞部队一部侦察车无意碰倒并压过一个示威的希族塞人学生,使他身受重伤而死。

31 在本报告所述期间内,据报土族塞人——有时是土耳其部队——有多次抢劫事件,特别是在法马古斯塔-瓦罗沙地区发生。希族塞人对于位于南方的土族塞人财产也有劫掠情事。

32 二月十一日,土族塞人战士和土族塞人警察人员强行冲入联合国民警设在克塞罗斯(GR VD 8189)的一个分驻所,硬说有一个武装的希族塞人藏在那里,尽管联合国民警曾经提出抗议,而且当地联合国民警指挥官曾经亲自保证没有希族塞人藏在那里。在这件事情中,并没有找到希族塞人。对于这件事,曾向最高阶层的土族塞人首长提出抗议。

四、人道和经济事务

33. 关于联合国难民高级专员以其担任联合国塞浦路斯人道援助协调专员的资格,在其工作初期,所提供的短期紧急救济的资料,载于一九七四年十二月六日我的报告(S/11568,第41至第46段)中。一九七四年十一月二日大会第3212(XXIX)号决议,请我继续向塞浦路斯各部分人民提供联合国的人道援助,并请所有国家对这项努力作出贡献。高级专员继续同塞浦路斯各当局,联塞部队,联合国各机构和有关方案以及红十字国际委员会(红十字会)协商,协调这项计划。应我的要求,高级专员于一月十日再次呼吁提供必要的资源和经费以应付基本的需要,主要是食物和医药需要,估计到一九七五年四月三十日为止,此等需要约为九百三十万美元。由于各国政府,各非政府组织和志愿机关慷慨响应,到四月三十日,已经通过联合国协调专员或以双边方式,筹足了九百三十万美元,有的是实物,有的是现金。这一令人振奋的响应,使我们能够在一九七五年一月一日至四月三十日间这段期间向塞浦路斯穷困的人民提供适当的营养食物。

34. 目前,虽然失所的人们的一般状况已经改善,但大量的塞浦路斯人仍然是穷困的。根据最近的希族塞人的统计,到一九七五年六月九日,南方失所的希族塞人为数182,000人。这个数目中,包括36,000名可以自谋生计的失所的人,和完全由塞浦路斯当局以食物和津贴支持的146,000人。失所的希族塞人总数,比我在一九七四年十二月六日的报告(S/11568)中所提到的十一月十一日的数字,又增加了3,000人左右,主要的原因是希族塞人由北方的迁移。这个总数中,有18,000人住在帐篷里。这个数字比我上一报告中的数字为高,这是因为我已将所有住在帐篷里的人,不论是住在有安排的帐篷营以内或以外全都包括在内。

35. 除上述人员以外,目前在南方大约有14,000名贫穷的希腊塞人,他们虽未失所,但也靠当局的食物和津贴度日。目前,南方有大约10,700名土族塞人,其中有7,250名由希腊塞人当局供应食物和津贴,希腊塞人当局对这些人和对贫穷的希腊塞人采用同样的标准。南方的土族塞人数目大降,原因是有9,000多人从英国主权基地迁往土耳其,然后由土耳其迁到塞浦路斯北方,还有那些靠自己能力或根据人道问题小组委员会达成的协定而迁移的人(参看第52段)。

36. 据土族塞人领导人说,由于一九七四年的事件,目前在北方和在南方地区的围地,有33,900名失所或贫穷的土族塞人,他们主要通过联合国协助方案取得食品。在北方地区还有10,500名希腊塞人和1,000左右的马龙人,这些人大部分还住在自己的家里,但由于经济的解体,也需要帮助。这些人的食物和津贴是由希腊塞人供应的,而且是由联塞部队定期递送的。

37. 由于援助贫困人员的问题,还是一个非常真切的问题,我已请高级专员继续担任一个短时期的联合国塞浦路斯人道援助协调专员。这样,他将在世界粮食方案(粮食方案)协助下,继续保证对失所和贫穷人等提供基本的食物供应。预料由于实施各种自给自足的办法,受益人的数目将会减少,对于上述办法,有关当局目前正加以密切研究。而且,联合国协调专员将商同世界卫生组织(卫生组织),继续研究通过提供药品和装备,改善医药设施的要求。此外,联合国协调专员将担任提供进一步捐献的渠道。世界粮价的跌落,和粮食方案取得的有利粮价,连同大量的双边粮

食捐助,应能在今后几个月中,满足粮食的需要。因此,在现阶段,还没有打算作第三次普遍的呼吁。

38. 联塞部队对人道救济方案的支特包括对贫苦村庄分配救济食物,衣服,丁烷油,柴油和动物饲料,移送双方同意的人员,对土耳其控制区中的希腊塞人村庄作特别的人道访问,分发社会福利金和养老金,提供医药和工作队的护送人员,提供重要的服务和在对抗区中收割庄稼。

39. 自从一九七四年八月救济工作开始,联塞部队运送了 1,791 批救济品 (大约 9,955 吨)。在本报告所述期间内,联塞部队运送了 1,130 批救济品 (大约 5,650 吨)。其中有 678 批 (大约 3,390 吨) 分送到北方的希腊塞人村庄,452 批 (大约 2,160 吨) 分送给土族塞人。目前的救济工作,主要目的在帮助留在北方的希腊塞人,和在南方的土族塞人。

40. 北方的希腊塞人依然生活在困境之中,到本村以外的行动就受到限制;他们大都依靠援助的救济品。在莫尔富村集结了来自附近村庄的二百五十人;其中只有 21 人撤往南方。原先限制住在凯里尼亚区的多梅旅馆的 350 人,只剩下 53 人。有七人得到土族塞人当局的许可重返他们在凯里尼亚的家园。

41. 联塞部队继续同红十字会医疗队一起给予医疗援助,联塞部队的医官检查过考虑撤出的病人。联塞部队的医疗队随同每日的供应车队前往北方的希腊塞人地区,就地提供医疗服务。对于南方的土族塞人也提供同样的医疗协助。

42. 从一九七五年一月开始,对北方的希腊塞人和南方的土

族塞人分送社会福利金和养老金,截至目前止,已经会同双方的福利当局付出了总共 160,000 英镑左右。

43. 在难民专员和联塞部队主持下,和在卫生组织积极合作下,在对抗区中进行联合除瘧喷洒工作的计划,已经得到双方卫生当局的同意。这项计划,将于五月六日开始,两星期喷洒一次,至一九七五年十一月底为止。

44. 在尼科西亚,对于修理水电和下水道系统的工作人员,特别是沿着停火线,继续提供护送。在当地联塞部队主持下,双方有关供应基本服务的技术人员举行了联席会议。在这种会议上解决了许多问题。

45. 联塞部队、难民专员办事处、联合国系统的其他组织和方案以及红十字会,继续保持彼此间的密切联系,以协调并支持对这些困苦区域的援助方案及商讨两族间的社会和经济问题。

五. 秘书长的斡旋和两族领导人的会谈

A. 克莱里季斯先生和登克塔什先生在 尼科西亚的会谈

46. 从一九七五年一月十四日至二月七日格拉弗斯·克莱里季斯先生和腊乌夫·登克塔什先生就塞浦路斯问题的实质方面在尼科西亚进行了几次会谈,我的特别代表路易斯·韦克曼·穆尼奥斯先生出席了这些会谈,我在一九七五年二月十八日的关于塞浦路斯事态发展的特别报告(S/11624)内载有这些会谈的情况。

47. 一月十七日由克莱里季斯先生和登克塔什先生设立的人道事项小组委员会(见S/11624,第5段),在休会几乎两个月以后,于一九七五年四月四日复会,迄今已举行了七次会议。它处理了一些人道性质的事项,包括各种令人怜悯的实情以及将陷入困境的希族塞人和土族塞人的儿童各自遣送到南部和北部。它也作了各种安排,发动了一个反疟疾运动(见上文第47段)。克莱里季斯先生和登克塔什先生也讨论了各种人道事项;他们一起于四月二十四日访问了卡尔帕斯的一些希族塞人的村落,于五月二十一日访问了克蒂马(帕福斯)的土族塞人的住区。

48. 依照克莱里季斯先生和登克塔什先生之间关于为保存和修复文物而采取步骤的协议(见S/11568,第66(f)段),教科文组织总干事在有关各方的同意下委派了一名保护塞浦路斯文化遗产的顾问。这个顾问属于秘书长的特别代表,他的职务是同与保存和修复全岛文化财产有关的各方合作。加拿大印地安人和

北部事务部保存事务司司长雅克·达利巴尔先生被委任为顾问。在本报告所述期间,他曾在塞浦路斯访问了两个月(二月/三月)。由于所有各方的充分合作,他能够访问全岛大部份的遗迹和文物而查明塞浦路斯的文化遗产受战争摧毁的不如预料的多。已同有关当局合作,采取了若干措施:

- (a) 改进对遗迹和文物的警卫和保护;
- (b) 开始整理文化财产的清单;
- (c) 通过了管制文物,特别是出土文物的新条例。

在负责保存文化财产的塞浦路斯政府当局和土耳其占领地区负责这种保存的当局之间已有可能建立一些有益的连系。应有关各方的要求,达利巴尔先生将于六月间返回塞浦路斯,作短期停留,装置为凯里尼亚古堡内罗马船购买的空气调节设备,然后将再于夏天返回,逗留较长时间。

B. 秘书长访问希腊和土耳其

49. 在我关于塞浦路斯事态发展的特别报告(5/11624)散发以后,我有机会于二月十九日在安卡拉和雅典同土耳其和希腊的领导人讨论目前的塞浦路斯局势。这些访问的目的是想获得关于两国政府对目前事态的意见的第一手印象,以及研究解除目前僵局的可能途径,推动向和平与持久的解决的进展。我特别借此机会讨论了探索谈判程序的新办法的可能性和这些办法获得成功机会所需的条件。无需赘言的,在安卡拉和雅典的会谈中我最关心的是塞浦路斯政府和岛内两族的立场。两个首都的领导人向我广泛陈述了他们对目前的塞浦路斯的情势的看法。在一九七五年二月二十一日的第一八一四次会议上,我向安全理事会报告了我在这两个首都的讨论所得的总结。

C. 在维也纳进行的塞浦路斯谈判

50. 三月十二日安全理事会的第 367 (1975) 号决议通过以后,我同有关各方接触,以便获得协议照大会第 3212 (XXIX) 号决议第 4 段所提的,使两族代表恢复谈判。四月八日达成了协议,上述安全理事会决议所预期的谈判,定于一九七五年四月二十八日在维也纳开始。一九七五年五月四日,我向安全理事会报告 (S/11684) 说,依照我这次斡旋的任务,我于四月二十八日至五月三日在维也纳同希族塞人和土族塞人两族的代表进行了第一回合的会谈,并说谈判的代表同意于一九七五年六月五日至九日在维也纳同我进行另一回合的会谈。

51. 正如五月三日关于这些谈判的最后公报 (S/11684, 附件) 中所提的,设立了一个专家委员会,去研究塞浦路斯联邦国家中央政府的职权,并提出报告。该委员会于五月十二日在尼科西亚召开了第一次会议,我的特别代表出席了这次会议。自此以后,它召开了四次会议。

52. 最后公报也提到原则上对重开尼科西亚国际机场一事已达成协议;第一步将由联合国修建机场。关于这一点,大不列颠及北爱尔兰联合王国政府应我的请求,同意为联合国派遣一个估计组,调查修建机场的各种需要,草拟各种初步计划,并附费用估计。调查工作于五月十二日至三十日完成后,联合王国政府提供了一支机场修建分遣队,供短期服务。这个单位于六月二日并入联塞部队的英国分遣部队,而于六月三日开始修建工作。这个工

程项目的第一个阶段基本上是填补弹孔和修理机场重要的操作设备。预期修建工程将在六月底完成。

53. 第二回合的维也纳会谈仍由我主持,在六月初举行。休会后发表了新闻公报如下:

“关于塞浦路斯问题的第二回合会谈,于一九七五年六月五日至七日在维也纳举行。与会者就一个塞浦路斯联邦中央政府的职权问题进一步广泛地说明了各种意见。有人建议是否可能设立过渡联邦政府。大家协议这个建议将在其意义经过进一步的解释后,由两族代表加以研究。还协议,这些问题以及其他经过审查的重要问题将在下次会议中再加以研究。同时,秘书长将按照一九七五年三月十二日的安全理事会第367(1975)号决议的规定,在六月十五日前向理事会报告会谈的经过。下一回会的会谈,定于七月二十四日至二十七日在维也纳举行。”

我对维也纳谈判的意见,载于本报告第七章,(意见)第66至68段。

六. 财政问题

54. 自从联塞部队由一九六四年三月二十七日组成时起至一九七五年六月十五日止,共计有五十六个会员国和三个非会员国政府自愿向联塞部队特别帐户捐款,计约一亿五千八百三十万美元。此外,特别帐户也收到公众方面的自愿捐款。暂时未动用款项投资的利息和其他杂项收入共计约三百万美元。因此,联塞部队特别帐户在截至一九七五年六月十五日止的这个时期中,收到可供开支的联合国承担的联塞部队费用共一亿六千一百三十万美元。

55. 联合国自联塞部队组成起至一九七五年六月十五日止的这个时期中所承担联塞部队行动的费用估计是二亿零一十万美元。这个数字包括联合国在塞浦路斯维持联塞部队的直接费用,和偿付提供特遣队的各国政府要求联合国偿还的额外和特殊费用的数额。

56. 迄今联塞部队特别帐户所收到的一亿六千一百三十万美元,距上文所述的二亿零一十万美元的需要数额,还缺少约三千八百八十万美元。但是,除了特别帐户已经收到的自愿捐款外,现在预料在适当的时候将收到各国政府已经认捐但尚未缴付的款项约五百万美元。

57. 如果在已经收到的一亿六千一百三十万美元之外,再加上预计可收到的五百万美元,联塞部队特别帐户自一九六四年三月起所收到的款项将有计约一亿六千六百三十万美元。这个数字和

所需要开支的费用约二亿零一十万美元相差三千三百八十万美元。因此,除非在一九七五年六月十五日以前能收到已经认捐或新认捐的其他捐款,联塞部队特别帐户到该日为止的亏额将为三千三百八十万美元。

58. 如果安全理事会决定把联塞部队留驻塞浦路斯的期间在一九七五年六月十五日之后展延六个月,大体上按照联塞部队目前的兵力计算,又假定继续承担现行的偿还承诺,本组织需要承担的增加费用估计约为一千三百四十万美元,细节开列如下:

联塞部队经费概数
依主要费用分类
(单位千美元)

一. 联合国负担的军务费用

特遣队调动	246
军务费用	1,502
房地租金	370
口粮	962
非军事人员薪给旅费等	972
杂费和临时费	400
第一部分共计	4,452

二. 偿还提供特遣队各国政府的其他费用

薪给和津贴	8,200
特遣队器材	650
死亡和伤残恤金	100
第二部分共计	8,950
第一部分和第二部分总计	13,402

上开以后六个月的费用并不是会员国和非会员国要为联塞部队承担的全部费用,因为其中不包括对联塞部队提供特遣队和警察单位的各会员国同意自行担负而不请联合国偿还的其他费用。所涉数额的指示性数字载在一九七四年十二月六日我提交给安全理事会的报告内(S/11568,第72段),详情如下:澳大利亚,二十万美元;奥地利,二十万美元;加拿大,一百六十万美元^①;丹麦,四十万美元;瑞典,七十万美元;和联合王国,二百一十万美元^①。芬兰也自行担负了联塞部队的某些费用。

59. 为了筹供本组织在一九七五年六月十五日以后维持联塞部队六个月的费用和清偿至该日止的一切费用和应付未付的款项,联塞部队特别帐户必须收到志愿捐款共计四千七百二十万美元。

^① 薪给和津贴等通常费用不在内。

七. 意 见

60. 由于一九七四年七月和八月的事件而产生的对峙局面仍未消失。土耳其武装部队仍然控制了该岛的北部。差不多三分之一的希腊塞人仍然流离失所。横在塞浦路斯岛两族人民之间的困难和误解仍未明显地消减。在本报告所述期间,射出事件超过了三千起,这个事实指出了该岛的紧张局势仍在继续。

61. 在这种情况下,联塞部队仍然按照安全理事会的有关决议,尽可能执行它的维持和平任务和人道工作,同时按照情况的需要将执行方式加以变通。联塞部队继续尝试实际地监督安全理事会呼吁的停火,报道违反停火事件,包括从现有防线向前推动的事件,同时尽可能说服双方避免违反停火。大部分由于联塞部队的努力,许多土耳其部队和国民警卫队之间的事件大都被制止了,没有发展为重大的冲突事件。

62. 联塞部队仍然致力于大量的人道救济活动。鉴于失所人士和其他受敌对情况影响的人士仍然需要帮助,我在去年八月设立的,由联合国难民事务高级专员负责协调的紧急人道援助方案,已再获延长一段时期。联塞部队对高级专员的工作人员及红十字国际委员会的人道工作继续给予协助和合作。

63. 在岛上的南部地区,联塞部队有充分的行动自由,但在北部,土耳其部队仍然施以限制。联塞部队仍在努力由土耳其方面争取行动的自由,这是执行任务所必需的。

64. 如本报告前面所指出,在所述期间,向联塞部队开火的

事件增加了,计土耳其部队开火十四起,国民警卫队开火八起。我对这种趋势最为关切,因为我十分重视联合国人员的安全。安全理事会本身在第359(1974)号决议内强调了联合国驻塞浦路斯维持和平部队人员的地位和安全的基本原则,因此,所有各方面无论在任何种情况下都必须尊重联合国维持和平部队。我恳切希望双方采取严格措施,防止它们的部队向联塞部队人员开火。

65. 目前塞浦路斯的局势是不稳定的,是可能有危险性的,除非基本问题能获得协议解决,否则这种局势将会继续下去。我深信这种解决办法不能用武力达成,只能通过有关各方的自由谈判,首先由塞浦路斯两族人民的代表进行自由谈判。格拉弗斯·克莱里季斯先生和腊乌夫·登克塔什先生的谈判在今年二月破裂了以后已在我主持下按照安理会一九七五年三月十二日第367(1975)号决议在维也纳恢复。虽然在维也纳取得了若干有限的进展,但仍未能对基本问题达成协议。

66. 在维也纳举行的两回合会谈中塞浦路斯问题的各方面大部分都谈到了,而且是本着好意和极度坦诚的精神进行的。讨论特别集中在将来的塞浦路斯联邦国中央政府的职权。国家的结构和构成它各部分地区的领土范围,以及难民回返家乡的紧迫问题。但是,我感到遗憾,对于解决办法的根本基础,僵局仍然持续。迄今在会谈中的一个主要困难是,双方对于上述以后的解决办法的各方面的优先次序有不同的意见。一方希望首先确定中央政府的职权,另一方却希望首先弄清以后解决办法中的领土问题,当然,除了别的以外,这个问题对难民问题有重大

的影响。

67. 我认为两族代表之间的谈判过程应予以维持,而且如果可能,应把速度加快,这是很重要的。为此目的,我曾经而且将会继续通过我的驻塞浦路斯特别代表同两族代表以及希腊和土耳其的政府经常不断接触。

68. 虽然有目前的神种困难,但我深信大家会普遍同意,必须继续寻求协议的解决办法。为了使这项努力获得成功,所有各方必须下定决心,取得谅解和愿意作出相互的表示。比任何时候都要紧急的事是现在应该作出实际的进展以便终止目前令人极端不满的局势,使安全理事会和大会的有关决议能够获得充分执行。只有在那时候塞浦路斯人民才有可能展望和平的未来,并重建岛上的生活,使两族人民能够和平、和谐地生活。在我这方面,我要继续努力,以最适当的办法,协助一切有关方面达成这种结果。

69. 在目前的情况下,我认为,对于维持岛上的停火,以及对于促进寻求和平解决,联塞部队的继续存在是必不可少的。我因此建议,安全理事会再延长联合国驻塞浦路斯维持和平部队的留驻期间六个月。有关方面已表示同意这项延长留驻期间的建议。

70. 关于这方面,我必须再次提请安全理事会注意联塞部队的严重财政情况。联塞部队预算的赤字现已超过三千三百万美元,同时,虽然我发出了呼吁,但是自愿捐款为数仍然太少,

捐款由政府不多,令人失望。我仍在继续努力,斟酌情况,与有关各国政府协商,为联塞部队争取健全的财政基础。

71. 同时,我将继续认真考虑减少联塞部队总全部兵力的可能性。在所述期间内已进行了若干缩减,但缩减量不大,因为岛上的情况仍然紧张。如果可能的话,将尽快进一步缩减联塞部队的兵力,但以不减弱部队的效率和削减它执行安全理事会委托给定的任务的能力为条件。

72. 最后,我想正式向为联塞部队提供特遣队的各国政府,和向提供自愿捐款来资助联塞部队的各国政府,表示深切感谢。没有它们的慷慨支持,维持这个重要的联合国维持和平的行动是不可能的。我也想趁此机会向我的特别代表路易斯·韦克曼·穆尼奥斯先生,联塞部队指挥官普雷姆·钱德将军以及他的官兵和联塞部队的非军事人员在执行他们的重要而且是困难的任务时所表现的典型作风,表示赞赏。

